ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ

Βρυξέλλες, 29.7.2005
COM(2005) 355 τελικό

2005/0146 (CNS)

Πρόταση για

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών

Πρόταση για

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών

(υποβληθείσες από την Επιτροπή)

ΑΙΤΙΟΛΟΓΙΚΗ ΕΚΘΕΣΗ

Οι διεθνείς αερομεταφορές μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών διέπονται κατά κανόνα από διμερείς συμφωνίες αεροπορικών υπηρεσιών μεταξύ των κρατών μελών και τρίτων χωρών, από τα παραρτήματα των συμφωνιών αυτών και από άλλες συναφείς διμερείς ή πολυμερείς ρυθμίσεις.

Σύμφωνα με τις αποφάσεις του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων στις υποθέσεις C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 και C-476/98, η Κοινότητα έχει αποκλειστική αρμοδιότητα σε ό,τι αφορά τις διάφορες εξωτερικές πτυχές των αεροπορικών μεταφορών. Το Δικαστήριο διευκρίνισε επίσης το δικαίωμα των κοινοτικών αερομεταφορέων να απολαμβάνουν του δικαιώματος εγκατάστασης εντός της Κοινότητας, καθώς και του δικαιώματος πρόσβασης στην αγορά χωρίς διακρίσεις.

Οι συνήθεις ρήτρες περί καθορισμού του αερομεταφορέα που περιέχονται στις διμερείς συμφωνίες των κρατών μελών για τις αεροπορικές υπηρεσίες παραβιάζουν το κοινοτικό δίκαιο. Επιτρέπουν στην τρίτη χώρα να απορρίψει, να ανακαλέσει ή να αναστείλει τις άδειες εκμετάλλευσης ή τις άδειες τεχνικής φύσεως ενός αερομεταφορέα ο οποίος έχει καθορισθεί από κάποιο κράτος μέλος αλλά δεν ανήκει ουσιαστικά στην κυριότητα και δεν είναι πραγματικά υπό τον έλεγχο του συγκεκριμένου κράτους μέλους ή υπηκόων του. Αυτό διαπιστώθηκε ότι αποτελεί διάκριση εις βάρος των κοινοτικών αερομεταφορέων που είναι εγκατεστημένοι στο έδαφος ενός κράτους μέλους αλλά ανήκουν σε υπηκόους άλλων κρατών μελών και ελέγχονται από αυτούς. Αυτό αντιβαίνει στο άρθρο 43 της Συνθήκης, το οποίο εγγυάται στους υπηκόους των κρατών μελών που ασκούν το δικαίωμα ελεύθερης εγκατάστασης, την ίδια μεταχείριση στο κράτος μέλος υποδοχής τους με εκείνη της οποίας απολαύουν οι υπήκοοι του συγκεκριμένου κράτους μέλους.

Μετά τις αποφάσεις του Δικαστηρίου, τον Ιούνιο του 2003 το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μια συμφωνία με την Κοινότητα.[1]

Σύμφωνα με τους μηχανισμούς και τις οδηγίες που περιελάμβανε το παράρτημα της απόφασης με την οποία το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μια συμφωνία με την Κοινότητα, η Επιτροπή διαπραγματεύθηκε με την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας συμφωνία η οποία αντικαθιστά ορισμένες διατάξεις των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών μεταξύ κρατών μελών και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας στον τομέα των αεροπορικών υπηρεσιών. Το άρθρο 2 της συμφωνίας αντικαθιστά τη ρήτρα περί εθνικότητας που τυπικά περιέχεται στις σχετικές διμερείς συμφωνίες από μια ρήτρα που αποκλείει τη διάκριση μεταξύ κοινοτικών αερομεταφορέων, επιτρέποντας σε όλους τους κοινοτικούς αερομεταφορείς να επωφελούνται του δικαιώματος εγκατάστασης. Τα άρθρα 4 και 5 της συμφωνίας αντικαθιστούν δύο τύπους ρητρών που αφορούν θέματα κοινοτικής αρμοδιότητας. Το άρθρο 4 αφορά τη φορολόγηση των αεροπορικών καυσίμων, η οποία έχει εναρμονισθεί μέσω της οδηγίας 2003/96/ΕΚ του Συμβουλίου σχετικά με την αναδιάρθρωση του κοινοτικού πλαισίου φορολογίας των ενεργειακών προϊόντων και της ηλεκτρικής ενέργειας, και ιδίως μέσω του άρθρου 14 παράγραφος 2 αυτής. Το άρθρο 5 (τιμολόγηση)

[1] Απόφαση 11323/03 του Συμβουλίου της 5ης Ιουνίου 2003 (διαβαθμισμένο κείμενο).

αίρει τις διαφορές μεταξύ των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών περί αεροπορικών υπηρεσιών και του κανονισμού αριθ. 2409/92 του Συμβουλίου για τους ναύλους και τα κόμιστρα των αεροπορικών γραμμών, ο οποίος απαγορεύει στους αερομεταφορείς τρίτων χωρών να διαμορφώνουν τις τιμές των αεροπορικών ναύλων στις μεταφορές εξ ολοκλήρου εντός της Κοινότητας.

Ζητείται από το Συμβούλιο να εγκρίνει τις αποφάσεις για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή, και για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών και να ορίσει τα πρόσωπα που είναι αρμόδια να υπογράψουν τη συμφωνία εξ ονόματος της Κοινότητας.

Πρόταση για

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για την υπογραφή και την προσωρινή εφαρμογή της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80 παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση,

την πρόταση της Επιτροπής[2],

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Στις 5 Ιουνίου 2003, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μια συμφωνία με την Κοινότητα.

(2) Η Επιτροπή έχει διαπραγματευθεί, εξ ονόματος της Κοινότητας, συμφωνία με την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών, σύμφωνα με τους μηχανισμούς και τις οδηγίες που περιελάμβανε το παράρτημα της απόφασης με την οποία το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μια συμφωνία με την Κοινότητα.

(3) Η συμφωνία που έχει διαπραγματευθεί η Επιτροπή είναι σκόπιμο να υπογραφεί και να τεθεί προσωρινά σε εφαρμογή, υπό την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία,

[2] ΕΕ C της , σ. .

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο μόνο

1. Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο ή τα πρόσωπα που είναι αρμόδιο(α) να υπογράψει(ουν), εξ ονόματος της Κοινότητας, τη συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών, υπό την επιφύλαξη της σύναψης της συμφωνίας σε μεταγενέστερη ημερομηνία.

2. Η συμφωνία, ενόσω εκκρεμεί η έναρξη ισχύος της, εφαρμόζεται προσωρινά από την πρώτη ημέρα του πρώτου μηνός που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα μέρη θα έχουν κοινοποιήσει αμοιβαία την ολοκλήρωση των διαδικασιών που είναι αναγκαίες για τον σκοπό αυτό. Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να προβεί στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 2 της συμφωνίας.

3. Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

2005/0146 (CNS)

Πρόταση για

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

για τη σύναψη της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 80 παράγραφος 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 300 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο πρώτη πρόταση και παράγραφος 3 πρώτο εδάφιο,

την πρόταση της Επιτροπής[3],

τη γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου[4],

Εκτιμώντας τα εξής:

(1) Στις 5 Ιουνίου 2003, το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μια συμφωνία με την Κοινότητα.

(2) Η Επιτροπή έχει διαπραγματευθεί, εξ ονόματος της Κοινότητας, συμφωνία με την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών, σύμφωνα με τους μηχανισμούς και τις οδηγίες που περιελάμβανε το παράρτημα της απόφασης με την οποία το Συμβούλιο εξουσιοδότησε την Επιτροπή να ξεκινήσει διαπραγματεύσεις με τρίτες χώρες με σκοπό την αντικατάσταση ορισμένων διατάξεων των υφιστάμενων διμερών συμφωνιών από μια συμφωνία με την Κοινότητα.

(3) Η συμφωνία αυτή υπεγράφη εξ ονόματος της Κοινότητας στις […], υπό την επιφύλαξη της σύναψής της σε μεταγενέστερη ημερομηνία, σύμφωνα με την απόφαση …/…/ΕΚ του Συμβουλίου της […][5].

(4) Η εν λόγω συμφωνία κρίνεται σκόπιμο να εγκριθεί,

---

[3] ΕΕ C της , σ. .
[4] ΕΕ C της , σ. .
[5] ΕΕ C της , σ. .

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Άρθρο 1

1. Εγκρίνεται, εξ ονόματος της Κοινότητας, η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών.

2. Το κείμενο της συμφωνίας επισυνάπτεται στην παρούσα απόφαση.

Άρθρο 2

Ο Πρόεδρος του Συμβουλίου εξουσιοδοτείται να ορίσει το πρόσωπο που είναι αρμόδιο να προβεί στην κοινοποίηση που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 της συμφωνίας.

Βρυξέλλες,

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΣΥΜΦΩΝΙΑ
μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας
σχετικά με ορισμένες πτυχές των αεροπορικών υπηρεσιών

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

αφενός, και

Η ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ

αφετέρου,

(στο εξής "τα μέρη")

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι μεταξύ αρκετών κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας έχουν συναφθεί διμερείς συμφωνίες σχετικά με τις αεροπορικές υπηρεσίες, οι οποίες περιέχουν διατάξεις αντίθετες προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι η Ευρωπαϊκή Κοινότητα έχει αποκλειστική αρμοδιότητα επί ορισμένων πτυχών των διμερών συμφωνιών μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τρίτων χωρών στον τομέα των αεροπορικών υπηρεσιών,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι, βάσει της νομοθεσίας της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, οι κοινοτικοί αερομεταφορείς που είναι εγκατεστημένοι σε κράτος μέλος έχουν ισότιμο δικαίωμα πρόσβασης στα αεροπορικά δρομολόγια μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και τρίτων χωρών,

ΕΧΟΝΤΑΣ ΥΠΟΨΗ τις συμφωνίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και ορισμένων τρίτων χωρών, οι οποίες προβλέπουν τη δυνατότητα των υπηκόων των εν λόγω τρίτων χωρών να αποκτούν την κυριότητα αερομεταφορέων που έχουν λάβει άδεια σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

ΑΝΑΓΝΩΡΙΖΟΝΤΑΣ ότι ορισμένες διατάξεις των διμερών συμφωνιών μεταξύ κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας στον τομέα των αεροπορικών υπηρεσιών, οι οποίες είναι αντίθετες προς τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, πρέπει να εναρμονισθούν με τη νομοθεσία αυτή ούτως ώστε να δημιουργηθεί μια στέρεη νομική βάση για τις αεροπορικές υπηρεσίες μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και να διαφυλαχθεί η συνέχεια της παροχής των εν λόγω αεροπορικών υπηρεσιών,

ΕΠΙΣΗΜΑΙΝΟΝΤΑΣ ότι σκοπός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, στο πλαίσιο των εν προκειμένω διαπραγματεύσεων, δεν είναι να αυξήσει τον συνολικό όγκο της αεροπορικής κυκλοφορίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, να μεταβάλει το ισοζύγιο μεταξύ κοινοτικών αερομεταφορέων και αερομεταφορέων της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας, ούτε να διαπραγματευθεί τροποποιήσεις των διατάξεων περί δικαιωμάτων μεταφοράς που περιέχονται στις υφιστάμενες διμερείς συμφωνίες για τις αεροπορικές υπηρεσίες,

ΣΥΜΦΩΝΗΣΑΝ ΤΑ ΕΞΗΣ:

Άρθρο 1
Γενικές διατάξεις

1. Για τους σκοπούς της παρούσας συμφωνίας, ως "κράτη μέλη" νοούνται τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

2. Σε καθεμία από τις συμφωνίες που παρατίθενται στο Παράρτημα 1, οι αναφορές σε υπηκόους του κράτους μέλους που είναι μέρος της εκάστοτε συμφωνίας νοούνται ως αναφορές σε υπηκόους των κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

3. Σε καθεμία από τις συμφωνίες που παρατίθενται στο Παράρτημα 1, οι αναφορές σε αερομεταφορείς ή αεροπορικές εταιρείες του κράτους μέλους που είναι μέρος της εκάστοτε συμφωνίας νοούνται ως αναφορές σε αερομεταφορείς ή αεροπορικές εταιρείες που έχει καθορίσει το συγκεκριμένο κράτος μέλος.

Άρθρο 2
Καθορισμός από κράτος μέλος

1. Οι διατάξεις των παραγράφων 2 και 3 του παρόντος άρθρου υπερισχύουν των σχετικών διατάξεων των άρθρων που παρατίθενται αντιστοίχως στο σημείο α) και στο σημείο β) του Παραρτήματος 2, σε ό,τι αφορά τον καθορισμό αερομεταφορέα από το αντίστοιχο κράτος μέλος, τις άδειες εκμετάλλευσης και τις άδειες τεχνικής φύσεως που του χορηγεί η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, και σε ό,τι αφορά την απόρριψη, την ανάκληση, την αναστολή ή τον περιορισμό των αδειών εκμετάλλευσης ή των αδειών τεχνικής φύσεως του αερομεταφορέα, αντιστοίχως.

2. Όταν της γνωστοποιείται από κράτος μέλος καθορισμός αερομεταφορέα, η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας χορηγεί τις κατάλληλες άδειες εκμετάλλευσης και άδειες τεχνικής φύσεως, με την ελάχιστη διαδικαστική καθυστέρηση, υπό τον όρο ότι:

   i. ο αερομεταφορέας είναι εγκατεστημένος στο έδαφος του κράτους μέλους που τον έχει καθορίσει, με βάση τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και έχει έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας·

   ii. το κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την έκδοση του αντίστοιχου πιστοποιητικού αερομεταφορέα διασφαλίζει και διατηρεί τον ουσιαστικό ρυθμιστικό έλεγχο του αερομεταφορέα και ότι στην πράξη καθορισμού προσδιορίζεται με σαφήνεια η αρμόδια αεροπορική αρχή· και

   iii. ο αερομεταφορέας τελεί και θα εξακολουθήσει να τελεί υπό την κυριότητα, είτε άμεσα είτε δια κατά πλειοψηφίαν συμμετοχής, κρατών μελών ή/και υπηκόων των κρατών μελών, ή/και άλλων κρατών αναφερόμενων στο Παράρτημα 3 ή/και υπηκόων των συγκεκριμένων άλλων κρατών, και ότι τελεί πάντοτε υπό τον πραγματικό έλεγχο τοιούτων κρατών ή/και υπηκόων τους.

3. Η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας δύναται να απορρίψει, να ανακαλέσει, να αναστείλει ή να περιορίσει τις άδειες εκμετάλλευσης ή τις άδειες τεχνικής φύσεως ενός αερομεταφορέα καθορισμένου από κράτος μέλος εφόσον:

   i. ο αερομεταφορέας δεν είναι εγκατεστημένος στο έδαφος του κράτους μέλους που τον έχει καθορίσει, με βάση τη συνθήκη ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ή δεν διαθέτει έγκυρη άδεια εκμετάλλευσης σύμφωνα με τη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας·

   ii. το κράτος μέλος που είναι αρμόδιο για την έκδοση του αντίστοιχου πιστοποιητικού αερομεταφορέα δεν διασφαλίζει ή δεν διατηρεί τον ουσιαστικό ρυθμιστικό έλεγχο του αερομεταφορέα, ή εφόσον στην πράξη καθορισμού του αερομεταφορέα δεν προσδιορίζεται με σαφήνεια η αρμόδια αεροπορική αρχή· ή

   iii. ο αερομεταφορέας δεν τελεί υπό την κυριότητα, είτε άμεσα είτε δια κατά πλειοψηφίαν συμμετοχής, ή δεν τελεί υπό τον πραγματικό έλεγχο, κρατών μελών ή/και υπηκόων των κρατών μελών, ή/και άλλων κρατών αναφερόμενων στο Παράρτημα 3 ή/και υπηκόων των συγκεκριμένων άλλων κρατών.

Κατά την άσκηση των δικαιωμάτων που της παρέχει η παρούσα παράγραφος, η πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας δεν εισάγει διακρίσεις μεταξύ κοινοτικών αερομεταφορέων για λόγους εθνικότητας.

Άρθρο 3
Δικαιώματα σχετικά με το ρυθμιστικό έλεγχο

1. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου συμπληρώνουν τα άρθρα που παρατίθενται στο Παράρτημα 2 σημείο γ).

2. Σε περίπτωση που ένα κράτος μέλος έχει καθορίσει αερομεταφορέα του οποίου τον ρυθμιστικό έλεγχο διασφαλίζει και διατηρεί άλλο κράτος μέλος, τα δικαιώματα της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας που απορρέουν από τις διατάξεις περί ασφαλείας της συμφωνίας μεταξύ του κράτους μέλους που έχει καθορίσει τον αερομεταφορέα και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ισχύουν εξίσου σε ό,τι αφορά την έκδοση, την εφαρμογή ή τη διατήρηση των προτύπων ασφαλείας από το άλλο αυτό κράτος μέλος και σε ό,τι αφορά την άδεια εκμετάλλευσης του συγκεκριμένου αερομεταφορέα.

Άρθρο 4
Φορολόγηση αεροπορικών καυσίμων

1. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου συμπληρώνουν τις σχετικές διατάξεις των άρθρων που παρατίθενται στο Παράρτημα 2 σημείο δ).

2. Κατά παρέκκλιση κάθε αντίθετης διάταξης των συμφωνιών που παρατίθενται στο Παράρτημα 2 σημείο δ), οι συμφωνίες αυτές δεν θίγουν καθ'οιονδήποτε τρόπο την ευχέρεια ενός κράτους μέλους να επιβάλλει φόρους, εισφορές, δασμούς, τέλη ή επιβαρύνσεις επί των καυσίμων που διατίθενται στην επικράτειά του στα αεροσκάφη καθορισμένου αερομεταφορέα της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας ο οποίος εκτελεί δρομολόγια μεταξύ σημείου της επικράτειας του συγκεκριμένου κράτους

μέλους και άλλου σημείου της επικράτειας του ίδιου κράτους μέλους ή σημείου της επικράτειας άλλου κράτους μέλους.

Άρθρο 5
Ναύλοι μεταφοράς εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

1. Οι διατάξεις της παραγράφου 2 του παρόντος άρθρου συμπληρώνουν τα άρθρα που παρατίθενται στο Παράρτημα 2 σημείο ε).

2. Οι ναύλοι που επιβάλλονται από αερομεταφορέα(είς) καθορισμένο(ους) από την πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας βάσει μιας από τις συμφωνίες του Παραρτήματος 1 η οποία περιέχει διάταξη περιλαμβανόμενη στο Παράρτημα 2 σημείο ε), για αεροπορικές μεταφορές εξ ολοκλήρου εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, υπόκεινται στη νομοθεσία της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

Άρθρο 6
Παραρτήματα της συμφωνίας

Τα παραρτήματα της παρούσας συμφωνίας αποτελούν αναπόσπαστο μέρος αυτής.

Άρθρο 7
Αναθεώρηση ή τροποποίηση

Τα μέρη δύνανται, ανά πάσα στιγμή, να αναθεωρήσουν ή να τροποποιήσουν την παρούσα συμφωνία με κοινή συναίνεση.

Άρθρο 8
Έναρξη ισχύος και προσωρινή εφαρμογή

1. Η παρούσα συμφωνία τίθεται σε ισχύ την ημερομηνία κατά την οποία τα μέρη έχουν αμοιβαία κοινοποιήσει εγγράφως την ολοκλήρωση των αντίστοιχων εσωτερικών τους διαδικασιών που απαιτούνται για την έναρξη ισχύος της συμφωνίας.

2. Παρά τις διατάξεις της παραγράφου 1, τα μέρη συμφωνούν να εφαρμόζουν προσωρινά την παρούσα συμφωνία από την πρώτη ημέρα του μηνός που έπεται της ημερομηνίας κατά την οποία τα μέρη έχουν αμοιβαία κοινοποιήσει την ολοκλήρωση των αναγκαίων για τον σκοπό αυτό διαδικασιών.

3. Οι συμφωνίες και λοιπές ρυθμίσεις μεταξύ κρατών μελών και της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας οι οποίες, κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, δεν έχουν ακόμη τεθεί σε ισχύ ούτε εφαρμόζονται προσωρινά, παρατίθενται στο Παράρτημα 1 σημείο β). Η παρούσα συμφωνία εφαρμόζεται σε όλες αυτές τις συμφωνίες και ρυθμίσεις από την ημερομηνία έναρξης ισχύος ή προσωρινής εφαρμογής τους.

Άρθρο 9
Λήξη

1. Η λύση μιας από τις συμφωνίες που παρατίθενται στο Παράρτημα 1 συνεπάγεται ταυτόχρονη λήξη της ισχύος όλων των διατάξεων της παρούσας συμφωνίας έναντι της συγκεκριμένης συμφωνίας του Παραρτήματος 1.

2. Η λύση όλων των συμφωνιών που παρατίθενται στο Παράρτημα 1 συνεπάγεται ταυτόχρονη λήξη της ισχύος της παρούσας συμφωνίας.

ΣΕ ΠΙΣΤΩΣΗ ΤΩΝ ΑΝΩΤΕΡΩ, οι υπογεγραμμένοι, δεόντως εξουσιοδοτημένοι προς τούτο, υπέγραψαν την παρούσα συμφωνία.

Έγινε στις [….], την […] ημέρα του […, …], εις διπλούν, σε καθεμία από τις επίσημες γλώσσες των μερών. Σε περίπτωση αποκλίσεων, το κείμενο στην αγγλική γλώσσα υπερισχύει των υπόλοιπων γλωσσικών εκδόσεων.

ΓΙΑ ΤΗΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ: ΓΙΑ ΤΗΝ ΠΡΩΗΝ ΓΙΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ:

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 1

Κατάλογος των συμφωνιών που αναφέρονται στο άρθρο 1 της παρούσας συμφωνίας

α) Συμφωνίες μεταξύ της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον τομέα των αεροπορικών υπηρεσιών, οι οποίες, κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, έχουν συναφθεί, υπογραφεί ή/και εφαρμόζονται προσωρινά

– Συμφωνία μεταξύ **της ομοσπονδιακής κυβέρνησης της Αυστρίας και της μακεδονικής κυβέρνησης** στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών, η οποία υπεγράφη στο Γκρατζ στις 8 Νοεμβρίου 1996 (αναφερόμενη στο Παράρτημα 2 ως "συμφωνία Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Αυστρίας").

– Συμφωνία μεταξύ **της βελγικής κυβέρνησης και της μακεδονικής κυβέρνησης** στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών, η οποία υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 22 Οκτωβρίου 1998 (αναφερόμενη στο Παράρτημα 2 ως "συμφωνία Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Βελγίου")·

ισχύει σε συνδυασμό με το μνημόνιο συμφωνίας που υπεγράφη στις Βρυξέλλες στις 5 Οκτωβρίου 1998.

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης του Βασιλείου της Δανίας και της μακεδονικής κυβέρνησης** περί αεροπορικών υπηρεσιών, η οποία υπεγράφη στην Κοπεγχάγη στις 20 Μαρτίου 2000 (αναφερόμενη στο Παράρτημα 2 ως "συμφωνία Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Δανίας").

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης της Ομοσπονδιακής Δημοκρατίας της Γερμανίας και της μακεδονικής κυβέρνησης** περί αεροπορικών υπηρεσιών, η οποία υπεγράφη στα Σκόπια στις 16 Ιουλίου 2002 (αναφερόμενη στο Παράρτημα 2 ως "συμφωνία Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Γερμανίας").

– Συμφωνία μεταξύ **της ουγγρικής κυβέρνησης και της μακεδονικής κυβέρνησης** περί αεροπορικών υπηρεσιών, η οποία υπεγράφη στη Βουδαπέστη στις 11 Μαΐου 2000 (αναφερόμενη στο Παράρτημα 2 ως "συμφωνία Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Ουγγαρίας").

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης της Ιταλικής Δημοκρατίας και της μακεδονικής κυβέρνησης** περί αεροπορικών υπηρεσιών, η οποία υπεγράφη στα Σκόπια στις 3 Φεβρουαρίου 1997 (αναφερόμενη στο Παράρτημα 2 ως "συμφωνία Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Ιταλίας").

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης του Βασιλείου των Κάτω Χωρών και της μακεδονικής κυβέρνησης** περί αεροπορικών υπηρεσιών μεταξύ και πέραν των αντίστοιχων εδαφών τους, η οποία υπεγράφη στα Σκόπια στις 6 Φεβρουαρίου 1997 (αναφερόμενη στο Παράρτημα 2 ως "συμφωνία Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Κάτω Χωρών").

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης της Σλοβακικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Μακεδονίας** περί αεροπορικών υπηρεσιών, η οποία υπεγράφη στη Μπρατισλάβα στις 15 Μαΐου 2002 (αναφερόμενη στο Παράρτημα 2 ως "συμφωνία Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Σλοβακικής Δημοκρατίας").

– Συμφωνία μεταξύ **της Δημοκρατίας της Σλοβενίας και της Δημοκρατίας της Μακεδονίας** περί τακτικών αεροπορικών γραμμών, η οποία υπεγράφη στην Όχριντ στις 24 Μαρτίου 1992 (αναφερόμενη στο Παράρτημα 2 ως "συμφωνία Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Σλοβενίας")·

τροποποιήθηκε στις 20 Ιουλίου 1992 και στις 6 Νοεμβρίου 1992.

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης της Ισπανίας και της μακεδονικής κυβέρνησης** στον τομέα των αεροπορικών μεταφορών, η οποία υπεγράφη στα Σκόπια στις 2 Μαρτίου 1999 (αναφερόμενη στο Παράρτημα 2 ως "συμφωνία Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Ισπανίας").

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης του Βασιλείου της Σουηδίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Μακεδονίας** περί αεροπορικών υπηρεσιών, η οποία υπεγράφη στην Κοπεγχάγη στις 20 Μαρτίου 2000 (αναφερόμενη στο Παράρτημα 2 ως "συμφωνία Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Σουηδίας").

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης του Ηνωμένου Βασιλείου της Μεγάλης Βρετανίας και της Βόρειας Ιρλανδίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Μακεδονίας** περί αεροπορικών υπηρεσιών, η οποία υπεγράφη στα Σκόπια την 1η Οκτωβρίου 1999 (αναφερόμενη στο Παράρτημα 2 ως "συμφωνία Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – ΗΒ").

β) Συμφωνίες και άλλες συμβατικές ρυθμίσεις που έχουν μονογραφηθεί ή υπογραφεί μεταξύ της πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας και κρατών μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας στον τομέα των αεροπορικών υπηρεσιών, οι οποίες, κατά την ημερομηνία υπογραφής της παρούσας συμφωνίας, δεν έχουν ακόμη τεθεί σε ισχύ ούτε εφαρμόζονται προσωρινά

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης της Γαλλικής Δημοκρατίας και της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Μακεδονίας** περί αεροπορικών υπηρεσιών, η οποία μονογραφήθηκε στο Παρίσι στις 11 Φεβρουαρίου 2002 (αναφερόμενη στο Παράρτημα 2 ως "συμφωνία Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Γαλλίας").

– Συμφωνία μεταξύ **της κυβέρνησης της Δημοκρατίας της Πολωνίας και (αφίεται κενό)** περί αεροπορικών υπηρεσιών, η οποία μονογραφήθηκε στη Βαρσοβία στις 14 Ιουνίου 2000 (αναφερόμενη στο Παράρτημα 2 ως "συμφωνία Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Πολωνίας")·

σε συνδυασμό με το μνημόνιο συμφωνίας που υπεγράφη στη Βαρσοβία στις 14 Ιουνίου 2000.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 2

Κατάλογος των άρθρων των συμφωνιών που παρατίθενται στο Παράρτημα 1, στα οποία αναφέρονται τα άρθρα 2 έως 5 της παρούσας συμφωνίας

α) Καθορισμός από κράτος μέλος:

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Αυστρίας·

– Άρθρο 3 παράγραφος 4 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Δανίας·

– Άρθρο 3 παράγραφος 2 στοιχείο α) της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Γαλλίας·

– Άρθρο 3 παράγραφος 4 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Γερμανίας·

– Άρθρο 3 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Ουγγαρίας·

– Άρθρο 4 παράγραφος 4 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Ιταλίας·

– Άρθρο 4 παράγραφος 4 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Κάτω Χωρών·

– Άρθρο 3 παράγραφος 4 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Πολωνίας·

– Άρθρο 3 παράγραφος 5 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Σλοβακικής Δημοκρατίας·

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Σλοβενίας·

– Άρθρο 3 παράγραφος 4 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Ισπανίας·

– Άρθρο 3 παράγραφος 4 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Σουηδίας·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – ΗΒ.

β) Απόρριψη, ανάκληση, αναστολή ή περιορισμός των αδειών εκμετάλλευσης ή των αδειών τεχνικής φύσεως:

– Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Αυστρίας·

– Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο δ) της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Βελγίου·

– Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Δανίας·

– Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Γαλλίας·

– Άρθρο 4 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Γερμανίας·

– Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο δ) της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Ουγγαρίας·

– Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο α) της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Ιταλίας·

– Άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Κάτω Χωρών·

– Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο γ) της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Πολωνίας·

– Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Σλοβακικής Δημοκρατίας·

– Άρθρο 7 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Σλοβενίας·

– Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Ισπανίας·

– Άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Σουηδίας·

– Άρθρο 5 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – ΗΒ.

γ) Ρυθμιστικός έλεγχος:

– Άρθρο 8 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Γαλλίας·

– Άρθρο 12 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Γερμανίας·

– Άρθρο 8 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Ουγγαρίας·

– Άρθρο 14 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Κάτω Χωρών·

– Άρθρο 17 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Πολωνίας·

– Άρθρο 15 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Σλοβακικής Δημοκρατίας·

– Άρθρο 13 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Ισπανίας.

δ) Φορολόγηση αεροπορικών καυσίμων:

– Άρθρο 8 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Αυστρίας·

– Άρθρο 10 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Βελγίου·

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Δανίας·

– Άρθρο 10 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Γαλλίας·

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Γερμανίας·

– Άρθρο 9 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Ουγγαρίας·

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Ιταλίας·

– Άρθρο 10 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Κάτω Χωρών·

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Πολωνίας·

– Άρθρο 9 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Σλοβακικής Δημοκρατίας·

– Άρθρο 9 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Σλοβενίας·

– Άρθρο 5 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Ισπανίας·

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Σουηδίας·

– Άρθρο 8 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – ΗΒ.

ε) Ναύλοι μεταφοράς εντός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας:

– Άρθρο 12 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Αυστρίας·

– Άρθρο 13 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Βελγίου·

– Άρθρο 11 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Δανίας·

– Άρθρο 14 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Γαλλίας·

– Άρθρο 10 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Γερμανίας·

– Άρθρο 14 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Ουγγαρίας·

– Άρθρο 8 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Ιταλίας·

– Άρθρο 6 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Κάτω Χωρών·

– Άρθρο 10 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Πολωνίας·

– Άρθρο 13 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Σλοβακικής Δημοκρατίας·

– Άρθρο 13 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Σλοβενίας·

– Άρθρο 7 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Ισπανίας·

– Άρθρο 11 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – Σουηδίας·

– Άρθρο 7 της συμφωνίας Πρώην Γιουγκοσλαβικής Δημοκρατίας της Μακεδονίας – ΗΒ.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ 3

Κατάλογος των άλλων κρατών στα οποία αναφέρεται το άρθρο 2 της παρούσας συμφωνίας

α) Δημοκρατία της Ισλανδίας (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)·

β) Πριγκιπάτο του Λιχτενστάιν (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)·

γ) Βασίλειο της Νορβηγίας (βάσει της συμφωνίας για τον Ευρωπαϊκό Οικονομικό Χώρο)·

δ) Ελβετική Συνομοσπονδία (βάσει της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Ελβετικής Συνομοσπονδίας περί αεροπορικών μεταφορών).